



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1992/L.11/Add.4
28 August 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок четвертая сессия
Пункт 10 d) повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Марк Боссайт

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее сорок четвертой сессии	
A.	<u>Резолюции</u>	
	1992/21. Право на справедливое судебное разбирательство	
	1992/22. Вопрос о правах человека в чрезвычайных положениях	
	1992/23. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав.	

* В документе E/CN.4/Sub.2/1992/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться проекты глав доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений и другие представляющие интерес вопросы, требующие рассмотрения и принятия мер Комиссией по правам человека, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1992/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Глава

Стр.

II.
(продолж.)

A. Резолюции (продолжение)

- 1992/24. Нарушение прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от имени Организации Объединенных Наций
- 1992/25. Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц
- 1992/26. Содействие осуществлению права на достаточное жилище
- 1992/27. Права человека и крайняя нищета
- 1992/28. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений
- 1992/29. Осуществление экономических, социальных и культурных прав.

1992/21. Право на справедливое судебное разбирательство

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/27 от 1 сентября 1989 года, в которой она постановила назначить г-на Станислава Черниченко и г-на Уильяма Трита докладчиками для подготовки доклада о существующих международных нормах и стандартах применительно к праву на справедливое судебное разбирательство,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/18 от 30 августа 1990 года, в которой она постановила уполномочить г-на Черниченко и г-на Трита подготовить исследование, озаглавленное "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению",

ссылаясь далее на свою резолюцию 1991/14 от 28 августа 1991 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 1991/43 от 5 марта 1991 года и 1992/34 от 28 февраля 1992 года,

напоминая наконец, что право на справедливое судебное разбирательство относится как к гражданскому процессу, так и к уголовному процессу,

рассмотрев краткий доклад по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство (E/CN.4/Sub.2/1990/34), второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/29) и третий доклад (E/CN.4/Sub.2/1992/24 и Add.1-3), подготовленные специальными докладчиками,

одобряя рекомендации специальных докладчиков, представленные в разделе IV их третьего доклада,

1. выражает признательность г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту за их всеобъемлющий третий доклад, в котором приводится резюме толкований права на справедливое судебное разбирательство в Америке и Европе и информации о хабеас корпус и ампаро;

2. просит специальных докладчиков представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии четвертый доклад, содержащий анализ национальной практики применительно к праву на справедливое судебное разбирательство, в том числе информацию, полученную в ответ на вопросы;

3. просит Генерального секретаря по получении доклада, который должен быть подготовлен специальными докладчиками, препроводить его г-ну Фиссехе Йимеру и без ущерба для права всех членов Подкомиссии выступать с комментариями и выразить собственные мнения по докладу предлагает указанному эксперту изучить доклад, с тем чтобы прокомментировать его на сорок пятой сессии Подкомиссии;

4. ожидает подготовку специальными докладчиками в 1994 году пятого доклада, содержащего рекомендации относительно укрепления применения права на справедливое судебное разбирательство в свете его толкования международными органами и с учетом национальной практики в современных условиях;

5. настоятельно призывает специальных докладчиков представить свои соображения по поводу того, каким образом можно усовершенствовать защиту права на справедливое судебное разбирательство, особенно путем отнесения этого права или некоторых его аспектов к категории прав, отступление от которых не допускается, и путем включения основных гарантий справедливого судебного разбирательства в международные нормы, для рассмотрения Подкомиссией на ее последующих сессиях;

6. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1992/21 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, выражает признательность специальным докладчикам г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту за их непрерывную работу над исследованием, озаглавленным "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", одобряет обращенную к специальным докладчикам просьбу продолжить их исследование и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1992/230 от 20 июля 1992 года, одобрил поддержку Комиссией по правам человека просьбы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о продолжении г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом их исследования по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство; признание в современных условиях и меры по его укреплению, содержащейся в резолюции 1992/21 Подкомиссии от 27 августа 1992 года, и просит Генерального секретаря предоставить специальным докладчикам всю необходимую помощь для завершения их работы".

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/22. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1983/18 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1983 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию продолжать уделять внимание исследованию о последствиях для прав человека ситуаций, известных под названием осадного или чрезвычайного положения, который был представлен Специальным докладчиком г-жой Николь Кестье (E/CN.4/Sub.2/1982/15),

напоминая, что в этой же резолюции Комиссия просила Подкомиссию предложить меры, призванные обеспечить уважение во всем мире прав человека и основных свобод в случаях существования осадного или чрезвычайного положения, особенно гражданских прав, упомянутых в пункте 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором запрещается приостановление действия некоторых прав, в том числе во время чрезвычайного положения,

ссылаясь на резолюцию 1985/37 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1985 года и на резолюцию 1983/28 Подкомиссии от 6 сентября 1983 года, касающихся вопроса о правах человека и чрезвычайных положениях,

напоминая, что в своей резолюции 1985/32 от 30 августа 1985 года Подкомиссия просила своего Специального докладчика г-на Леандро Деспуи подготовить и ежегодно обновлять перечень стран, которые объявляют или отменяют чрезвычайные положения, а также представить ежегодный доклад, содержащий достоверно подтвержденную информацию о соблюдении внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения,

ссылаясь на резолюцию 1991/34 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой Подкомиссия было предложено, в частности, рассмотреть вопрос об эффективности процедуры хабеас корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайных положений и сформулировать предложения по этому вопросу,

отметив на своих тридцать восьмой, тридцать девятой, сороковой, сорок первой, сорок второй, сорок третьей и сорок четвертой сессиях то значение, которое для эффективного осуществления прав человека имеют принципы, касающиеся соблюдения внутренних и международных норм, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения,

отмечая интерес, проявленный многими странами в получении технической помощи со стороны Специального докладчика по вопросу о чрезвычайных положениях и Секретариата Организации Объединенных Наций в рамках программы консультативных услуг в области прав человека, а также работы, уже проделанной в этом направлении Специальным докладчиком,

отмечая также необходимость укрепления уважения ко всем правам человека, отступление от которых не допускается, а также усиления процессуальных гарантий, позволяющих обращаться к компетентным органам власти,

отмечая также, что в некоторых ситуациях чрезвычайные меры принимаются без официального объявления чрезвычайного положения, каковым является состояние войны, вооруженного конфликта или внутренних беспорядков, и что указанные меры имеют последствия для прав человека, которые заслуживают глубокого анализа со стороны Специального докладчика,

с удовлетворением отмечая растущее сотрудничество правительств со Специальным докладчиком и необходимость продолжения тщательного изучения информации, получаемой Специальным докладчиком,

подчеркивая важность того, чтобы Специальный докладчик использовал для обновления своих ежегодных докладов всю достоверно подтвержденную информацию, в частности информацию, содержащуюся в соответствующих базах данных,

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуи за его пятый ежегодный доклад и за список государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение (E/CN.4/Sub.2/1992/23);

2. выражает свою признательность правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным, региональным организациям и компетентным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также компетентным учебным заведениям и научно-исследовательским институтам, представившим информацию и соображения по вопросу о правах человека в чрезвычайных положениях, и предлагает им продолжить активное сотрудничество со Специальным докладчиком;

3. признает основополагающее значение существования в каждой стране точного и эффективного национального законодательства для регулирования чрезвычайных ситуаций в соответствии с международными нормами и предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия внутренних законодательных положений, отвечающих требованиям международных норм в области чрезвычайного положения, четко определенных и развитых в различных докладах Специального докладчика;

4. предлагает правительствам не вводить чрезвычайное положение, особенно в случае внутренних беспорядков, если только это не оправдывается достаточно серьезными и исключительными обстоятельствами, в целях устраниения того, чтобы эта мера рассматривалась как обычная и, как следствие, приобрела постоянный характер;

5. поддерживает просьбу Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1992/23, пункт 22) рекомендовать Комиссии по правам человека предложить включить в повестку дня предстоящей Всемирной конференции по правам человека пункт, озаглавленный "Повышение эффективности защиты прав человека в чрезвычайных положениях";

6. просит Генерального секретаря в рамках программы Организации Объединенных Наций по оказанию консультативной помощи в области прав человека оказывать через Специального докладчика помощь, которую могут запросить государства;

7. предлагает Специальному докладчику продолжить начатую им работу и представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии следующий ежегодный доклад и обновленный список на основе полученной им информации, а также обновить свой ежегодный доклад, с тем чтобы Комиссия по правам человека на своей сорок девятой сессии имела в своем распоряжении самую последнюю и возможно более точную информацию;

8. также предлагает Специальному докладчику продолжить свою работу по проекту руководящих указаний для разработки законодательных положений, касающихся чрезвычайного положения и, в частности, изучить вопрос о правах, отступление от которых не допускается;

9. также предлагает Специальному докладчику поддерживать и расширять свои контакты и проводить консультативные совещания с соответствующими учреждениями и техническими экспертами в целях получения, хранения и поиска информации по вопросам, относящимся к его мандату;

10. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для успешного осуществления его задачи и, в частности, для эффективной обработки представляемой ему информации;

11. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть доклад и обновленный список, представленные Специальным докладчиком по пункту 10 b) повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях";

12. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1992/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации, защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

1. рекомендует включить в повестку дня предстоящей Всемирной конференции по правам человека пункт, озаглавленный "Повышение эффективности защиты прав человека в чрезвычайных положениях";

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1993/... Комиссии по правам человека от ... февраля 1993 года и резолюцию 1992/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, поддерживает просьбу Подкомиссии:

a) к г-ну Леандро Деспуи, Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях, продолжить обновление списка чрезвычайных положений и включить в свой ежегодный доклад Подкомиссии и Комиссии рекомендации, касающиеся непреложных прав или прав, отступление от которых не допускается, и

b) к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для выполнения его работы, поддержания сотрудничества с различными источниками информации и базами данных и эффективной обработки представляемой ему информации.

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/23. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах по правам человека и Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

будучи убеждена в том, что распространяющаяся практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в различных регионах мира, представляет собой основное препятствие уважению прав человека,

напоминая свое решение 1991/110 от 29 августа 1991 года, озаглавленное "Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека", в котором она просила г-на Эль Хаджи Гиссе и г-на Луи Жуане подготовить рабочий документ по этому вопросу,

рассмотрев основные направления, предложенные в рабочем документе (E/CN.4/Sub.2/1992/18), подготовленном г-ном Гиссе и г-ном Жуане,

учитывая замечания, высказывавшиеся на протяжении ряда лет по данному вопросу в рамках специальных процедур Комиссии по правам человека, а также специальными докладчиками Подкомиссии,

принимая к сведению представленные сообщения и замечания, сделанные на сорок четвертой сессии Подкомиссии,

1. с удовлетворением принимает к сведению рабочий документ E/CN.4/Sub.2/1992/18;
2. постановляет поручить г-ну Гиссе и г-ну Жуане подготовить исследование по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, с тем чтобы, в частности, определить масштабы явления безнаказанности и предложить меры по борьбе с этой практикой;
3. просит Генерального секретаря предоставить специальным докладчикам всю необходимую помощь для обеспечения выполнения ими своей задачи;
4. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить сведения по данному вопросу;
5. постановляет рассмотреть предварительный доклад, который должны подготовить специальные докладчики, на своей сорок пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека", по пункту повестки дня "Отправление правосудия и права человека применительно к задержанным лицам";
6. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах по правам человека и Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

будучи убеждена в том, что распространяющаяся практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в различных регионах мира представляет собой основное препятствие уважению прав человека,

напоминая замечания, высказывавшиеся на протяжении ряда лет по данному вопросу, в частности, Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специальным докладчиком по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальным докладчиком по вопросу о пытках, а также специальными докладчиками Подкомиссии,

1. с удовлетворением принимает к сведению рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1992/18), подготовленный г-ном Гиссе и г-ном Жуане в соответствии с решением 1991/110 Подкомиссии от 29 августа 1991 года;
2. одобряет решение Подкомиссии поручить г-ну Гиссе и г-ну Жуане подготовку исследования по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, с тем чтобы, в частности, определить масштабы явления безнаказанности и предложить меры по борьбе с такой практикой;
3. просит Генерального секретаря предоставить специальным докладчикам всю необходимую помощь для обеспечения выполнения ими своей задачи.
4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1993/... Комиссии по правам человека от ... февраля 1993 года, поддерживает решение Комиссии одобрить решение Подкомиссии поручить г-ну Гиссе и г-ну Жуане подготовку исследования по вопросу безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в соответствии с резолюцией 1992/23 Подкомиссии от 27 августа 1992 года и поддерживает также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить специальным докладчикам всю необходимую помощь для обеспечения выполнения ими своей задачи.

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/24. Нарушение прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от имени Организации Объединенных Наций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи крайне обеспокоена тем фактом, что значительное число сотрудников системы Организации Объединенных Наций и других лиц, включая экспертов, специальных докладчиков и консультантов, действующих от имени системы Организации Объединенных Наций, в течение ряда лет содержатся под стражей, считаются пропавшими без вести или подвергаются другим нарушениям их основополагающих прав, что противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и другим международным документам,

ссылаясь на соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года, 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, резолюции Комиссии по правам человека 1989/28 от 6 марта 1989 года, 1990/31 от 2 марта 1990 года и 1991/37 от 5 марта 1991 года и резолюции Подкомиссии 1987/21 от 3 сентября 1987 года, 1988/9 от 31 августа 1988 года, 1989/30 от 1 сентября 1989 года и 1990/20 от 30 августа 1990 года,

ссылаясь далее на рекомендации Административного комитета по координации, принятые в 1987 году,

выражая сожаление по поводу непрекращающихся нарушений основополагающих прав сотрудников и вышеупомянутых других лиц системы Организации Объединенных Наций и других лиц, действующих от имени Организации Объединенных Наций, и продолжающихся угроз в отношении их безопасности и независимости, несмотря на эти резолюции,

сознавая, что нарушения прав человека могут оказывать лишь негативное воздействие на осуществление мандатов организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно в то время, когда эти организации призваны решать все более сложные задачи в различных частях мира,

отмечая, что здоровье содержащихся под стражей должностных лиц в некоторых случаях серьезно ухудшилось в период содержания под стражей,

будучи озабочена чрезмерными задержками в представлении основной информации о содержании под стражей сотрудников, с которыми по-прежнему сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций, имеющие право обеспечивать полную защиту своих сотрудников при осуществлении ими своих функций,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря по содействию удовлетворительному решению всех подобных случаев и с интересом принимая к сведению резолюцию 767 (199..) Совета Безопасности, в которой Совет требует, чтобы все стороны уважали безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций,

1. вновь настоятельно призывает правительства и другие структуры, имеющие де-факто территориальную власть, уважать и обеспечивать уважение прав сотрудников и других лиц, действующих от имени Организации Объединенных Наций, а также членов их семей, и обращается с призывом к правительствам стран, в которых задерживаются сотрудники Организации Объединенных Наций и имеющие схожий с ними статус лица, незамедлительно освободить их;

2. просит Генерального секретаря продолжать его усилия и принимать все меры по обеспечению того, чтобы права человека и привилегии и иммунитеты сотрудников системы Организации Объединенных Наций, включая экспертов, а также членов их семей, полностью соблюдались, требовать компенсации и осуществлять контроль за компенсацией ущерба, причиненного сотрудникам и их организациям, а также за полной реинтеграцией и повторной подготовкой соответствующих сотрудников;

3. настоятельно призывает правительства и другие структуры, имеющие де-факто территориальную власть, разрешать врачам определять состояние здоровья сотрудников и экспертов системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, которые содержатся под стражей, и разрешать этим лицам получать необходимую медицинскую помощь со стороны врача, назначаемого с согласия компетентной организации системы Организации Объединенных Наций и выбираемого, по мере возможности, ими самими;

4. также настоятельно призывает правительства и другие структуры, имеющие де-факто территориальную власть, в соответствии со Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года, предоставлять адекватную и своевременную информацию, касающуюся ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций и членов их семей, и обеспечивать к ним доступ без каких-либо задержек представителю компетентной международной организации;

5. призывает правительства и другие структуры, содержащие под стражей сотрудников системы Организации Объединенных Наций или вышеупомянутых других лиц или их семьи, разрешать представителю компетентной международной организации присутствовать на любом связанном с ними или членами их семей слушании;

6. выражает свою признательность Специальному докладчику г-же Марии Консепсьон Баутиста за проделанную ею работу, направленную на совершенствование в долгосрочном плане защиты сотрудников системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов и консультантов;

7. выражает свое удовлетворение в отношении рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1992/19);

8. рекомендует Комиссии по правам человека обратиться с просьбой к существующим механизмам в области прав человека, включая Рабочую группу по произвольным задержаниям, Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, рассмотреть случаи, касающиеся прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов и консультантов, и препроводить надлежащую часть их соответствующих докладов Генеральному секретарю для включения в его доклад Комиссии по правам человека по пункту 10 ее повестки дня;

9. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

принимая по внимание резолюцию 1992/24 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

рассмотрев окончательный доклад Специального докладчика г-жи Марии Консепсьон Баутиста о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей (E/CN.4/Sub.2/1992/19),

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за ее окончательный доклад о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;
2. просит Генерального секретаря принять меры по обеспечению незамедлительного осуществления всех рекомендаций, содержащихся в этом докладе;
3. просит существующие механизмы в области прав человека, включая Рабочую группу по произвольным задержаниям, Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специального докладчика по вопросу о пытках и Специального докладчика по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, рассмотреть случаи, касающиеся прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов, специальных докладчиков и консультантов, и препроводить надлежащую часть их соответствующих докладов Генеральному секретарю для включения в его доклад Комиссии по правам человека по пункту 10 ее повестки дня;
4. просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи об осуществлении защитных мер и о возмещении возможного ущерба.

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/25. Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

отмечая с удовлетворением окончательный доклад, представленный Специальным докладчиком в соответствии с ее резолюцией 1991/16 от 28 августа 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1992/20) и добавление к этому докладу, в котором содержалась записка Генерального секретаря по вопросу о содержащихся под стражей несовершеннолетних лицах,

будучи обеспокоена тем, что из-за большой уязвимости несовершеннолетних к различным формам злоупотреблений, отсутствия внимания и несправедливости и вследствие глубокого и неизгладимого следа, который такой травматический опыт оставляет на развитии их личности, нарушения прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц имеют серьезные и далеко идущие последствия для таких несовершеннолетних лиц и для общества,

1. благодарит Специального докладчика г-жу Мари Консепсьон Баутиста за ее содержательный окончательный доклад;
2. приветствует предложение Генерального секретаря, содержащееся в его записке (E/CN.4/Sub.2/1992/20/Add.1) об организации в марте 1993 года под эгидой Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Отдела предупреждения преступности и уголовному правосудию, являющегося частью Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, совещание экспертов по проблеме применения международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц;

3. выражает пожелание, чтобы в работе совещания экспертов были представлены Комитет по правам ребенка и Рабочая группа по современным формам рабства;

4. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь организации и успешному проведению этого совещания экспертов;

5. просит также Генерального секретаря подготовить доклад Комиссии по правам человека и Подкомиссии о результатах этого совещания.

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/26. Содействие осуществлению прав на достаточное жилище

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/26 от 29 августа 1991 года, в которой она поручила г-ну Раджиндару Сачару подготовить для представления ее сорок четвертой сессии рабочий документ относительно права на достаточное жилище с целью установления того, как можно лучше всего содействовать признанию и обеспечению осуществления этого права,

принимая во внимание предварительные выводы, содержащиеся в рабочем документе (E/CN.4/Sub.2/1992/15),

принимая во внимание также выраженное Специальным докладчиком по вопросам осуществления экономических, социальных и культурных прав в своем первом докладе о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1990/19) мнение, что в рамках органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, не ведется практически никакой аналитической работы, непосредственно касающейся прав человека,

будучи воодушевлена принятием Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на своей шестой сессии 12 декабря 1991 года Общего замечания № 4 (1991) о праве на достаточное жилище (E/1992/23, приложение III),

сознавая, что Общее замечание № 4 представляет собой первое такое замечание, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором рассматривается конкретное право, предусмотренное Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах,

учитывая резолюцию 1992/10 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года, в которой Комиссия, среди прочего, с особым интересом приняла к сведению Общее замечание № 4 (1991) и резолюцию 1991/26 Подкомиссии,

приветствуя рекомендацию, содержащуюся в окончательном докладе, представленном Специальным докладчиком по вопросам осуществления экономических, социальных и культурных прав г-ном Данило Тюрком, призывающим Подкомиссию продолжать практику назначения специальных докладчиков для исследования конкретных аспектов этой категории прав (E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункт 206),

будучи глубоко обеспокоена тем, что более 1 млрд. людей не пользуются правом на достаточное жилище, что во многих государствах являются бездомными или не имеют достаточного жилища люди, относящиеся к и без того обездоленным группам общества,

1. выражает свою признательность г-ну Раджиндару Сачару за подготовленный им рабочий документ по вопросу о праве на достаточное жилище, в котором представлен целый ряд вопросов, требующих проведения дальнейшей аналитической работы органами Организации Объединенных Наций, занимающейся правами человека;
2. призывает все государства осуществлять эффективную политику и применять законодательство, направленные на создание условий, необходимых для обеспечения полного осуществления права на достаточное жилище для всего населения, уделяя особое внимание таким уязвимым группам населения, как бездомные и лица, не имеющие достаточного жилища;
3. постановляет назначить г-на Раджиндара Сачара Специальным докладчиком по вопросам содействия осуществлению права на достаточное жилище и просить Специального докладчика провести рассчитанное на два года исследование по этому вопросу;
4. просит Специального докладчика представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии доклад о ходе работы по содействию осуществлению права на достаточное жилище с учетом замечаний, высказанных в ходе обсуждения его рабочего документа на ее сорок пятой сессии;
5. рекомендует Специальному докладчику использовать при подготовке своего доклада о ходе работы как можно более разнообразные источники;
6. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям, а также общественным организациям предоставить Специальному докладчику информацию, необходимую для подготовки его доклада;
7. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческое содействие, которое ему может потребоваться при подготовке его исследования и обработке и анализе собранной информации и документов;
8. постановляет рассмотреть первый доклад на своей сорок пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1992/27. Права человека и крайняя нищета

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание резолюцию 1992/11 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года, в которой Подкомиссия предлагалось уделять первоочередное внимание в своей работе этому вопросу и представить Комиссии свои соображения на ее сорок девятой сессии,

ссылаясь на доклад г-на Эдуардо Суескуна Монроя, озаглавленный "Метод и рабочий план исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете" (E/CN.4/Sub.2/1991/18),

1. постановляет назначить г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, уполномоченным подготовить указанное исследование, основываясь на аспектах, изложенных Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1989/10 от 2 марта 1989 года, 1990/15 от 23 февраля 1990 года и 1991/14 от 22 февраля 1991 года и, в частности, принимая во внимание подход, определенный в резолюции 1992/11 Комиссии, и просит его представить Подкомиссии предварительный доклад по этому вопросу на ее сорок пятой сессии;

2. просит Генерального секретаря продолжать свои консультации по теме о правах человека и крайней нищете с правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями и сообщать Докладчику об итогах этих консультаций;

3. просит также Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своего мандата, включая, при необходимости, помощь консультантов, имеющих специальные знания в данной области;

4. предлагает Специальному докладчику, при необходимости, содействовать передаче любой полезной информации по вопросу о правах человека и крайней нищете Всемирной конференции по правам человека;

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года,

одобряя резолюцию 1992/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1993/... Комиссии по правам человека от ... 1993 года и на резолюцию 1992/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, озаглавленную "Права человека и крайняя нищета",

1. одобряет назначение г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, уполномоченным подготовить исследование по этому вопросу, основываясь на аспектах, изложенных Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1989/10 от 2 марта 1989 года, 1990/15 от 23 февраля 1990 года и 1991/14 от 22 февраля 1991 года, и принимая во внимание, в частности, подход, определенный в резолюции 1992/11 Комиссии от 21 февраля 1992 года;

2. просит Генерального секретаря продолжать свои консультации по теме о правах человека и крайней нищете с правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями и сообщать Докладчику об итогах этих консультаций;

3. просит также Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своего мандата, включая, при необходимости, помощь консультантов, имеющих специальные знания в данной области.

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1992/28. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1990/17 от 30 августа 1990 года и 1991/28 от 29 августа 1991 года, в которых она постановила включить вопрос о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, в ее программу будущей работы с целью рассмотрения дальнейших эффективных мер в этой области,

отмечая, что вопросу размещения поселенцев и перемещения людей было уделено пристальное внимание в различных резолюциях, касающихся конкретных стран, которые были приняты Подкомиссией в 1991 году, в 1990 году и ранее, а также во втором докладе о проделанной работе по вопросу о возможных путях и средствах содействия мирному и конструктивному решению проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1992/37),

будучи озабочена в связи с тем, что политика перемещения населения затронула и по-прежнему затрагивает многочисленные страны и народы, а также меньшинства во всем мире,

считая, что политика и практика перемещения населения, включая переселение людей и размещение поселенцев, особенно в тех случаях, когда это поощряется или осуществляется правительствами и оккупационными властями, неизбежно имеют серьезные последствия для осуществления прав человека переселенных людей, коренных жителей соответствующих стран и территорий, а также поселенцев или представляют собой серьезное нарушение их прав человека,

напоминая о правах, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в частности о праве свободно передвигаться и выбирать себе место жительства, праве покидать любую страну и возвращаться в свою страну, праве на свободу от произвольного вмешательства в личную и семейную жизнь или на неприкосновенность жилища, праве на соответствующий уровень жизни, неотъемлемом праве на жизнь, праве на свободу и личную неприкосновенность, праве всех людей свободно устанавливать свой политический статус и свободно обеспечивать свое экономическое, социальное и культурное развитие и свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами,

ссылаясь также на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, согласно которой геноцидом, в частности, является преднамеренное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее,

сознавая, что практика перемещения населения по существу ведет к широко распространенной и систематической дискриминации,

сознавая, что перемещение населения может быть элементом общей политики в отношении определенных этнических, расовых или религиозных групп и может объясняться стратегическими, демографическими, военными и политическими соображениями, направленными на установление эффективного контроля над нациями и народами и на их ассимиляцию,

будучи обеспокоена сообщениями о размещении поселенцев и создании поселений в некоторых странах, включая оккупированные территории, с целью изменения демографической структуры, а также политических, культурных, религиозных и других особенностей соответствующих стран, или с намерением уничтожить полностью или частично национальную, этническую, расовую или религиозную группу как таковую,

будучи особенно обеспокоена сообщениями о преднамеренной политике в отношении определенных этнических, расовых или религиозных групп и о так называемом "этническом очищении" и демографических манипуляциях в некоторых странах,

ссылаясь на статью 49 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны, в которой говорится, что оккупирующая держава не может депортировать или перемещать часть своего собственного гражданского населения на оккупированную ею территорию,

отмечая с глубоким беспокойством, что эта практика является существенным фактором происхождения и обострения этнических беспорядков и конфликтов, которые способствуют усилению социальной, экономической, политической и культурной нестабильности, угрожая тем самым международному миру и безопасности,

принимая во внимание, что в статье 21 Кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, который в настоящее время разрабатывается в Комиссии международного права, говорится, что насильственное перемещение населения представляет собой международное преступление,

1. признает, что практика перемещения населения представляет собой нарушение основных прав человека;

2. поручает специальным докладчикам г-ну Аль-Хасауне и г-ну Хатаю подготовить предварительное исследование по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений;

3. просит специальных докладчиков изучить в этом предварительном исследовании политику и практику перемещения населения в самом широком смысле с целью определения проблем, которые должны быть проанализированы в дальнейших докладах, в частности правовые последствия перемещения населения и его последствия для прав человека, а также применение действующих принципов и договоров в области прав человека;

4. просит Генерального секретаря оказывать специальным докладчикам всяческую помощь, необходимую для проведения их исследования;

5. призывает специальных докладчиков при подготовке предварительного исследования изучить самые разнообразные, насколько возможно, источники, в том числе информацию, полученную от неправительственных и других соответствующих организаций;

6. просит специальных докладчиков представить предварительное исследование Подкомиссии на ее сорок пятой сессии для рассмотрения, в частности, вопроса о том, каким образом можно было бы наиболее эффективно заняться решением проблемы перемещения населения и принять дальнейшие эффективные меры по этой проблеме;

7. просит г-на Асбьерна Эйде в своем исследовании о возможных путях и средствах содействия мирному и конструктивному решению проблем, связанных с меньшинствами, рассмотреть в своем следующем докладе последствия перемещения населения для прав меньшинств;

8. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1992/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, утверждает решение Подкомиссии поручить специальным докладчикам г-ну Ауну Шаукату Аль-Хасауне и г-ну Риботу Хатано подготовку предварительного исследования по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, и просит Генерального секретаря оказывать специальным докладчикам всяческую помощь, необходимую для выполнения их задачи".

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1992/29. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая, что Всеобщей декларацией прав человека предусмотрено, что все люди имеют право на осуществление необходимых для поддержания их достоинства и свободного развития их личности экономических, социальных и культурных прав,

будучи убеждена, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Воззванием Тегеранской конференции и резолюцией 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны являться объектом равного внимания и неотложного рассмотрения,

будучи озабочена тем, что осуществлению и поощрению экономических, социальных и культурных прав, а также препятствиям на пути их осуществления еще не уделяется достаточного внимания в рамках системы Организации Объединенных Наций,

будучи озабочена отрицательными последствиями программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на резолюцию 1992/10 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года,

приветствуя контакты, которые Специальный докладчик установил с международными финансовыми учреждениями, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, и диалог, начавшийся между этими учреждениями и органами, занимающимися проблемами прав человека,

принимая к сведению доклад Программы развития Организации Объединенных Наций о развитии людских ресурсов за 1992 год, а также доклад Всемирного банка о мировом развитии за 1992 год,

1. выражает свою искреннюю признательность Специальному докладчику г-ну Данило Тюрку за его окончательный доклад об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1992/16) и одобряет рекомендации, содержащиеся в пунктах 202-246;

2. настоятельно призывает международные финансовые учреждения, в частности Всемирный банк и Международный валютный фонд, в большей степени учитывать отрицательные последствия их политики и программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав;

3. настоятельно призывает также международные финансовые учреждения продолжать на постоянной основе в полной мере участвовать в работе и в дискуссиях органов Организации Объединенных Наций по правам человека и учитывать рекомендации, содержащиеся в пунктах 231-243 окончательного доклада Специального докладчика;

4. настоятельно призывает все государства принять к сведению и в качестве основы для действий рекомендации, содержащиеся в пунктах 218-230 окончательного доклада Специального докладчика;

5. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие международные программы и учреждения сотрудничать с Центром по правам человека в выработке последовательного подхода к выбору и применению показателей в области прав человека в целях разработки методологии оценки последствий программ развития для осуществления прав человека;

6. отмечает с удовлетворением одобрение Комиссией по правам человека в ее резолюции 1991/18 от 1 марта 1991 года и Экономическим и Социальным Советом в его решении 1991/235 от 31 мая 1991 года проведения Семинара экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу применения социальных и экономических показателей при наблюдении за осуществлением экономических, социальных и культурных прав и рекомендует включить в документацию для этого семинара исследование по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, подготовленное Специальным докладчиком;

7. призывает экспертов - членов Подкомиссии и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также технических экспертов Департамента по экономическому и социальному развитию, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Всемирного банка принять участие в этом семинаре;

8. призывает Статистическое бюро Организации Объединенных Наций сотрудничать с Центром по правам человека при подготовке для использования на семинаре и в Подкомиссии перечня статистических показателей, которые в настоящее время применяются в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и рекомендаций относительно дополнительных соответствующих показателей, которые могут быть собраны при помощи существующих механизмов;

9. постановляет рассмотреть на своей сорок пятой сессии возможность изучения в будущем исследования вопроса о распределении доходов и осуществлении экономических, социальных и культурных прав, а также вопроса о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав;

10. просит Комиссию по правам человека:

a) передать Комитету по экономическим, социальным и культурным правам свое мнение о практической целесообразности составления факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, обеспечивающего отдельным лицам и группам право направлять сообщения о якобы имевшем месте несоблюдения государствами-участниками, в результате либо действия, либо бездействия, положений Пакта;

b) рассмотреть вопрос о желательности назначения докладчиков по темам с поручением исследовать экономические, социальные и культурные права и доложить о результатах исследования;

11. просит Генерального секретаря:

a) обеспечить по возможности самое широкое распространение докладов о ходе работы Специального докладчика во всей системе Организации Объединенных Наций, и особенно среди программ и учреждений, которые занимаются экономическими, социальными и культурными вопросами, включая Административный комитет по координации, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк и Международный валютный фонд;

b) разработать основные направления политики в области структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы служить в качестве основы для продолжения диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями;

c) предложить международным финансовым учреждениям рассмотреть вопрос о возможности организации семинара экспертов по вопросу о роли этих учреждений в осуществлении экономических, социальных и культурных прав с изучением, в частности, вопроса о разработке в рамках системы Организации Объединенных Наций подхода к признанным в международном масштабе правам человека;

d) информировать Подкомиссию на ее сорок пятой сессии о ходе осуществления рекомендации, содержащейся в пункте 217 окончательного доклада Специального докладчика.

35-е заседание
27 августа 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]